

## Функции клавиш

### Клавиша телефонного справочника

Открывает телефонный справочник.

### Клавиша информации

Вывод на дисплей информации, относящейся к текущему состоянию аппарата.

### Клавиша стирания

Нажать и отпустить: стирается последний введенный знак

Нажать и удерживать: стирается последнее введенное слово

### Клавиша Вкл., Выкл., Завершение

Нажать и отпустить: завершение разговора или возврат в состояние готовности.

Нажать и удерживать: вкл./выкл. телефонного аппарата.

### Дисплей

Наличие символа оператора сети указывает, что телефонный аппарат находится в состоянии готовности.

### Клавиши дисплея

Выбор функций. Смотрите внизу на этой странице "Работа с дисплеем".

### Клавиша соединения

Набор абонентского номера или абонентского номера, соответствующего выделенному на дисплее имени.

### Блокировка клавиш

Длительное нажатие для включения или же, соответственно, выключения.



### Работа с дисплеем

Выводимые над "клавишами дисплея" тексты или символы указывают текущие функции, которые сменяют друг друга в зависимости от рабочего состояния.







Используя левую клавишу, в зависимости от выбираемой функции следует нажимать ее верхнюю или нижнюю часть ("качающаяся" клавиша, см. илл.).

## Символы на дисплее






Во время эксплуатации на дисплее могут быть выведены следующие символы:

	Уровень принимаемого сигнала
	Мигает при поиске сети
	Тастатура заблокирована
	Заряд аккумулятора больше половины от номинала
	Аккумулятор почти разряжен
	Идет зарядка аккумулятора
	Аккумулятор заряжен полностью
	Переадресация всех вызовов
	Вызывной сигнал выключен
	Вызывной сигнал выключен для всех вызывающих абонентов кроме тех, чьи номера записаны в телефонном справочнике
	Имеется информация. Нажмите.

### Символы для "клавиш дисплея"

	Поступило новое сообщение
	Вывод списка не опрошенных вызовов
	Клавиша быстрого набора (см. стр. 6)
	"Листание"
	Телефонный справочник на карточке SIM
	Телефонный справочник защищен кодом PIN2

### Только при использовании соответствующей принадлежности

	Подключен комплект для использования в автомобилях
	Включена громкоговорящая связь
	Переключение на разговор через трубку
	Включена функция автоматического приема вызовов
	Подключены наушники

## Быстрое ознакомление

### Ввод в эксплуатацию

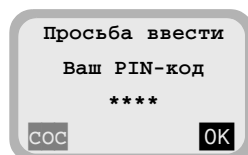



Для включения телефонного аппарата нажмите и удерживайте эту клавишу.

*Должен быть заряжен аккумулятор и установлена карточка SIM (см. стр. 3).*



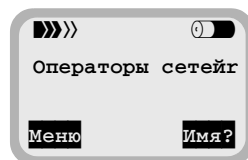
При необходимости перед первым вводом в эксплуатацию следует ввести PIN-код (см. стр. 4).



Нажмите 

После ввода PIN-кода нажмите правую клавишу под дисплеем.

Если на дисплее выводится символ оператора сети, телефонный аппарат готов к работе.




### Исходящие вызовы



Введите абонентский номер с полным кодом предварительного набора.

Нажмите клавишу соединения, производится набор номера.



Для завершения разговора нажмите клавишу .

Телефонный аппарат S6 power фирмы "Сименс"® соответствует стандарту GSM (Global System for Mobile communication) и действующим директивам Европейского Союза. Но для него, как и для всех радиоустройств, существуют определенные ограничения:



Не включайте аппарат и не пользуйтесь им в самолетах.



Не включайте его и не пользуйтесь им вблизи автозаправочных станций, топливозаправочных станций, химических заводов и при проведении взрывных работ.



Не включайте его и не пользуйтесь им в больницах или там, где эксплуатируются медицинские приборы.



Он может создать помехи для кардиостимуляторов или слуховых аппаратов. Если Вы используете указанные устройства, посоветуйтесь с врачом.



При использовании телефонным аппаратом в непосредственной близости от телевизоров, радиоприемников, ПК могут возникнуть помехи.



Во время разговора по телефону нельзя прикасаться к антенне.



Управляя автомобилем, не держите телефон в руке. В целях обеспечения безопасности движения предлагается специальный комплект (см. стр. 27).

## Просьба соблюдать следующие правила:



Пользователь ни в коем случае не должен вскрывать телефонный аппарат или аккумулятор.



Нельзя допускать соприкосновения контактов аккумуляторов с металлом (опасность короткого замыкания).



После окончания срока службы телефона и аккумуляторов они должны быть утилизированы без причинения вреда окружающей среде и в соответствии с законодательством страны.



Просьба применять только принадлежности фирмы "Сименс". Использование других принадлежностей опасно и влечет за собой прекращение гарантии и отмену допуска к эксплуатации.

В настоящее время сети GSM используются более чем в 100 странах.

Наряду с функциями "обычной" телефонной связи Ваш телефонный аппарат обладает широким спектром других возможностей. Объем использования этих возможностей зависит от Вашего поставщика услуг. При наличии сомнений, обратитесь к нему за консультацией.

В случае возникновения проблем при использовании телефонным аппаратом обратитесь к представителю фирмы "Сименс". Фирма "Сименс" располагает широкой сервисной сетью (прочную информацию см. в прилагаемой сервисной карточке).

## О пользовании телефоном



Для того, чтобы Вы могли полностью использовать все функции телефонного аппарата, мы просим Вас внимательно прочитать настоящую инструкцию по эксплуатации.

В инструкции по эксплуатации для описания функций и эксплуатационных процедур используются следующие символы:



Ввод цифр или букв с клавиатуры.



Нажатие правой клавиши под дисплеем.



Нажатие левой клавиши под дисплеем (ее верхней или нижней части).



"Листание" в списках или в меню с использованием левой клавиши под дисплеем. Строки на дисплее сдвигаются вверх или вниз.



Белая надпись на черном фоне означает функцию, которая может быть активизирована.

Телефонный аппарат дополнительно оснащен **встроенной функцией помощи:**



Нажмите клавишу информации.

Издано

Департаментом  
"Учрежденческие системы связи"  
Хофманнштрассе 51

Siemens Aktiengesellschaft

© Siemens AG 1998

Все права защищены. Фирма оставляет за собой право на изменение условий поставки и внесение технических изменений.

Номер для заказа: A 30880-N1850-P7-1-T319  
Отпечатано в Германии  
(01/98)

**Nicht drucken**

# Содержание

<b>Ввод в эксплуатацию</b> .....	<b>3</b>	<b>БЛОКИРОВКА</b> .....	<b>20</b>
1. Установка карточки SIM .....	3	Включение и выключение блокировок .....	20
2. Установка аккумулятора .....	3	Блокировка клавиш .....	20
3. Зарядка аккумулятора .....	3	Использование PIN-кода .....	20
4. Вкл., выкл. телефонного аппарата .....	4	Кроме н .....	21
5. Ввод PIN-кода .....	4	Кроме последних 1-5 номеров .....	21
<b>Исходящие вызовы</b> .....	<b>5</b>	Фильтрация вызовов .....	21
Набор с клавиатуры .....	5	Ограничение для карточек .....	21
Повтор набора номера .....	5	Телефон, выданный напрокат .....	21
<b>Быстрый набор номера</b> .....	<b>6</b>	Блокировки сети .....	21
Организация номеров быстрого набора .....	6	<b>СЕТЕВЫЕ УСЛУГИ</b> .....	<b>22</b>
Вызов с помощью быстрого набора .....	6	Сетевая информация .....	22
Изменение, стирание номера .....	6	Выбор новой сети .....	22
<b>Входящие вызовы</b> .....	<b>7</b>	Автоматический выбор сети .....	22
Прием вызова .....	7	Операторы сетей .....	22
Выключение вызывного сигнала .....	7	Предпочтительная сеть .....	22
Не опрошенные вызовы .....	7	Второй вызов .....	22
<b>Телефонный справочник</b> .....	<b>8</b>	Инкогнито .....	22
Внесение новых записей .....	8	<b>ВРЕМЯ, ОПЛАТА</b> .....	<b>23</b>
Набор номера из справочника .....	9	Последний разговор .....	23
Запись в память собственного номера .....	9	Все разговоры .....	23
Изменение записи .....	9	Автоматическая индикация .....	23
Стирание записи .....	9	Поминутный сигнал .....	23
Номер позиции в памяти .....	10	Тариф оплаты .....	23
Специальный телефонный справочник .....	11	Ограничение стоимости разговоров .....	23
Проверка емкости памяти .....	11	<b>ЯЗЫК</b> .....	<b>24</b>
Запоминание номеров тонального набора .....	11	<b>АВТОМОБИЛЬ</b> .....	<b>24</b>
<b>Функции, доступные во время разговора</b> .....	<b>12</b>	<b>НАСТРОЙКА</b> .....	<b>25</b>
Регулировка громкости приема .....	12	Тональный сигнал клавиш .....	25
Включение/выключение микрофона .....	12	Подтверждение нажатия клавиш .....	25
Функция записной книжки .....	12	Прием вызова любой клавишей .....	25
Тел. справочник, список повтора набора .....	12	Подсветка .....	25
Продолжительность/стоимость разговора .....	12	Служебные тональные сигналы .....	25
Передача номеров тонального набора .....	12	Режим экономного электропитания .....	25
Второй вызов .....	13	Стандартные значения .....	25
Конференц-связь/разговор по 2 линиям .....	13	Информация об устройстве .....	25
<b>Меню</b> .....	<b>14</b>	<b>Принадлежности</b> .....	<b>26</b>
<b>ЗВОНОК</b> .....	<b>15</b>	Принадлежности для использования в автомобиле .....	27
Вкл. (выкл.) вызывного сигнала .....	15	<b>Поиск и устранение неисправностей</b> .....	<b>28</b>
Громкость .....	15	<b>Поиск и устранение неисправностей</b> .....	<b>29</b>
Мелодия .....	15	<b>Управляющие коды сети GSM</b> .....	<b>30</b>
<b>СООБЩЕНИЯ</b> .....	<b>15</b>	<b>Общие указания</b> .....	<b>32</b>
Речевое сообщение .....	15	Сервисная служба фирмы "Сименс" .....	32
Создание речевого сообщения .....	15	Технические характеристики .....	32
Информация о поступлении речевого сообщения .....	15	<b>Международные коды</b> .....	<b>33</b>
Прослушивание речевого сообщения .....	16	<b>Алфавитный указатель</b> .....	<b>34</b>
Текстовые сообщения .....	16		
Ответ на текстовое сообщение .....	18		
Передача полученного сообщения другому абоненту .....	18		
Редактирование сообщения .....	18		
<b>ПЕРЕАДРЕСАЦИЯ</b> .....	<b>19</b>		
Включение функции переадресации .....	19		
Выключение функции переадресации .....	19		
Восстановление переадресации вызовов .....	19		
Изменение номера переадресации .....	19		
Проверка состояния переадресации .....	19		

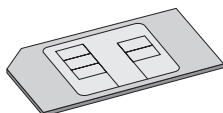


# Ввод в эксплуатацию

## Ваша карточка SIM

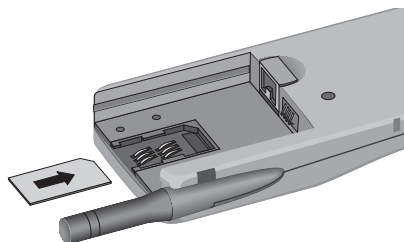
Вы получаете карточку SIM от Вашего поставщика услуг. На карточке содержится вся информация о Вашем абонентском вводе, и она также служит для начисления платы. Поэтому защищайте карточку от повреждений и надежно храните ее.

Если карточка SIM имеет большой формат, то для ее использования с данным телефоном следует осторожно вырезать нужную меньшую часть.



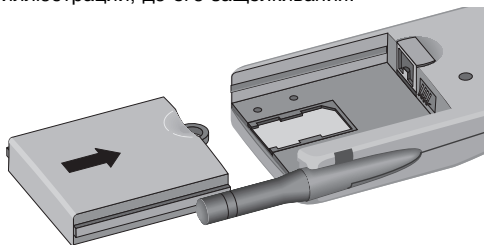
## 1. Установка карточки SIM

Вставьте до упора карточку SIM в держатель. При этом следует держать карточку "золотой" стороной с контактами вниз, а срезанный угол должен быть расположен спереди слева.



## 2. Установка аккумулятора

Вставьте блок аккумуляторов, как это показано на иллюстрации, до его защелкивания.

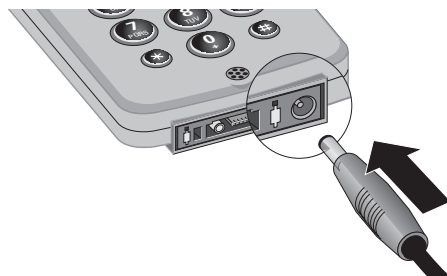


Извлекать аккумулятор можно только при выключенном телефонном аппарате.

## 3. Зарядка аккумулятора

При поставке аккумулятор заряжен не полностью. Для зарядки аккумулятора:

- вставьте зарядное устройство в розетку электросети



- вставьте цилиндрический штекер в круглое гнездо в нижней части аппарата.

### Время зарядки



На дисплее отображается процесс зарядки. Для полной зарядки поставляемого вместе с телефоном аккумулятора требуется около  $1\frac{1}{4}$  часа.



На дисплее отображается текущее состояние зарядки. Если аккумулятор почти разряжен, то мигает его символ и звучит предупредительный сигнал.

### Время использования аккумулятора

Полностью заряженный аккумулятор, в зависимости от сети и условий эксплуатации, обеспечивает продолжительность дежурного режима до 60 часов или около 4 часов непрерывного разговора.

Высококачественные никель-металл-гидридные (NiMH) аккумуляторы допускают зарядку в любое время и чрезвычайно долго сохраняют свои свойства.

# Ввод в эксплуатацию

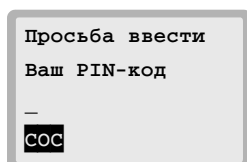
## 4. Вкл., выкл. телефонного аппарата



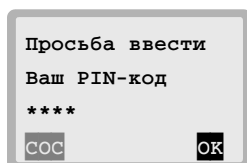
Если нажать и некоторое время удерживать данную клавишу, телефонный аппарат включается или выключается.

## 5. Ввод PIN-кода

Карточка SIM защищена от несанкционированного использования персональным идентификационным кодом (PIN-кодом), который Вы получаете вместе с карточкой.

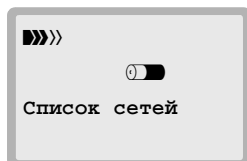


Введите PIN-код. Индикация выполняется с помощью "звездочек": \*\*\*\*.



Нажмите 

Первая регистрации в сети GSM производится автоматически и длится несколько секунд.



На дисплей выводится имя оператора сети. Теперь телефонный аппарат готов к работе (находится в дежурном режиме).

### PIN- код

После третьей ошибочной попытки ввода PIN-кода карточка SIM блокируется (см. стр. 28).

Вы забыли PIN-код (см. стр. 28).

Включение/выключение контроля PIN-кода, а также изменение PIN-кода (см. стр. 21).

### Исправление введенных данных



Кратковременное нажатие приводит к стиранию знака перед курсором.

### COC

С помощью дисплейной клавиши "COC" Вы можете выполнить экстренный вызов, также и без карточки SIM.

### Соединение с сетью

Уровень принимаемого сигнала отображается на дисплее с помощью символов:

от  = хороший до  = плохой

Если сигнал очень слабый, подойдите к окну или выйдите из закрытого пространства.

### Возникли проблемы?

Если после смены местонахождения соединение с сетью не устанавливается, на дисплее появляется мигающая буква "i".



Нажмите. На экран будет выведена соответствующая информация (см. также "Поиск и устранение неисправностей", стр. 28).

## Демонстрация

И без установки карточки SIM Вы можете включить демонстрационную функцию на дисплее.



Для этого нажмите эту клавишу.

## Зажим для переноски на ремне



В комплект поставки телефонного аппарата входит зажим для переноски телефона на ремне. Зажим защелкивается на обратной стороне телефона и обеспечивает его надежную фиксацию.



# Исходящие вызовы

Включите телефонный аппарат (см. стр. 4). Он готов к работе, как только на дисплей будет выведено имя оператора сети.

## Набор с клавиатуры



Введите номер.


При местных вызовах следует также вводить **код выхода в город**.



Нажмите. Производится набор выведенного на дисплей номера.

© При кратковременном нажатии этой клавиши стирается знак перед курсором, а при длительном нажатии стираются все введенные знаки.

При **международных вызовах** следует ввести знак "+" перед абонентским номером (ноль не вводится), например +44 171 ... для Лондона.

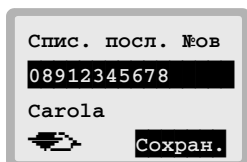
Для этого нажимайте клавишу  до тех пор, пока на дисплее не появится знак "+" (см. также раздел "Международные коды", стр. 33).

## Повтор набора номера

В "список для повтора набора номера" телефонным аппаратом записываются до 5 абонентских номеров, набранных последними.



Нажмите (в исходном состоянии аппарата). На дисплей выводится список для повтора набора номера.



Либо



... еще раз нажмите эту клавишу для повторного набора последнего из набранных Вами ранее номеров, ...

либо



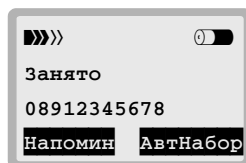
... выберите другой номер. "Пролистайте" до требуемого номера, пока он не будет выделен (выводится белым цветом на черном фоне).



Нажмите. Набирается выделенный номер.

## Расширенный повтор набора номера

Если попытка вызова оказалась безуспешной из-за того, что номер был занят, Вы имеете две возможности повтора набора номера:



### 1. Автоматический повтор набора

**АвтНабор** Нажмите.

Повтор набора номера выполняется автоматически в течение 15 минут через увеличивающиеся интервалы времени.

### 2. Функция напоминания

**Напомин** Нажмите.

Через 15 минут звуковой сигнал напомнит Вам, что вызов следует повторить.

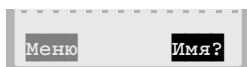
Поступление вызова прекращает действие этих функций.

# Быстрый набор номера

Функция быстрого набора позволяет нажатием правой дисплейной клавиши набрать один номер.

## Организация номеров быстрого набора

### 1 Использование номера из телефонного справочника



Нажмите



Нажмите. Открывается телефонный справочник.



Выберите имя путем ввода начальной буквы и/или "листания".



Нажмите

На дисплей выводятся только 7 первых знаков (букв).

или

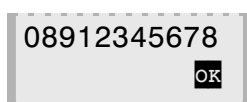
### 2 Ввод нового номера и имени



Нажмите



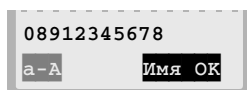
Введите номер.



Нажмите



Введите имя, например "бюро" (максимум 7 знаков) (раздел "Ввод текста", стр. 8).



Нажмите

Новая запись вводится также в телефонный справочник.

## Вызов с помощью быстрого набора



Нажмите

## Изменение, стирание номера



Нажмите и сразу же отпустите



Нажмите

### 1 Использование номера из телефонного справочника



Нажмите. Открывается телефонный справочник.

Далее действуйте, как описано в разделе "Организация номеров быстрого набора".

или

### 2 Прямой ввод нового номера

#### Стереть

Нажмите. Старый номер стирается.

Далее действуйте, как описано в разделе "Организация номеров быстрого набора".

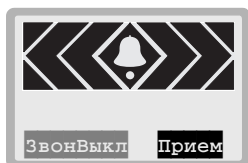
Память функции быстрого набора оператор сети может занять номером сервисной службы или сервисного телефонного справочника.

## Входящие вызовы

### Прием вызова

При входящем вызове звучит сигнал, а на дисплее появляется соответствующая индикация.

Для приема вызова:



Нажмите

или



Нажмите.



Нажмите. Разговор завершен.

### Выключение вызывного сигнала

Если Вы не хотите, чтобы вызывной сигнал мешал Вам, то Вы можете выключить его. Эта функция действует только для текущего вызова.



Нажмите.

или

Вы можете совсем отказаться от приема вызова, для чего ...



... нажмите эту клавишу.

Если включена функция переадресации вызовов, то вместо индикации **"ЗвонВыкл"** появляется индикация **"Переадр"** (см. стр. 19).

Возможен также прием вызовов только тех абонентов, номера которых содержатся в телефонном справочнике (см. стр. 21).

О других функциях настройки вызывного сигнала см. на стр. 15.

### Не опрошенные вызовы

Если входящие вызовы не были опрошены Вами, то индикация на дисплее сообщит Вам об этом. Если номер вызывавшего Вас абонента известен, Вы можете сразу же перезвонить ему.



Нажмите

Вы можете позднее вывести на индикацию номера последних 5 не опрошенных вызовов (см. также "Не опрошенные вызовы" на стр. 18).

# Телефонный справочник

В телефонный справочник Вы можете внести часто набираемые Вами абонентские номера, сопроводив их соответствующим именем. В дальнейшем абонентский номер может быть набран с помощью выделения имени в телефонном справочнике.

## Внесение новых записей



Введите абонентский номер с полным кодом выхода в сеть.

08912345678

Нажмите

Место 1  
08912345678  
Добав имя?  
Нет Да

Нажмите

Введите имя для данного номера.



Carola 1\_  
08912345678  
Имя?  
a->A OK

Дважды нажмите

Второе нажатие "OK" автоматически подтверждает присвоенный номер места в памяти. Он может быть впоследствии изменен (см. стр. 10).



Нажмите. Производится набор номера.

или



Нажмите. Ввод завершен, можно вносить новую запись.

## Абонентский номер

Всегда вводите полные абонентские номера (код выхода в сеть и номер).

Абонентские номера, для которых не указаны имена, всегда помещаются в конце телефонного справочника.

При пользовании телефоном за границей при вводе номера цифра 0 (ноль) международного кода заменяется знаком "+".

## Ввод текста

За цифровыми клавишами с 2 до 9 закреплены буквы.

Пример:



При однократном нажатии клавиши "2" выводится буква А, при двукратном нажатии — буква В.

Для ввода специальных знаков, таких как ";", "\$" и др., следует повторно нажимать соответствующую клавишу (см. стр. 17).



С помощью этой клавиши производится переключение между прописными и строчными буквами.



Кратковременное нажатие позволяет стереть знак перед курсором, длительное нажатие позволяет стереть последнее слово.



С помощью этой клавиши вводится пробел.

## Другие возможности

Пример: для закрепления за одним лицом нескольких номеров:

Carola A (для рабочего номера)  
Carola B (для личного номера)

Возможные варианты ввода номеров:



Нажмите.  
Открывается телефонный справочник.

Выберите в меню позицию "Новая запись".

Далее введите номер и имя, как это описано в левой колонке.

# Телефонный справочник

## Набор номера из справочника

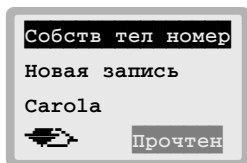


Нажмите. Открывается телефонный справочник.

или



Отмаркируйте требуемое имя, найдя его в справочнике путем "листания".

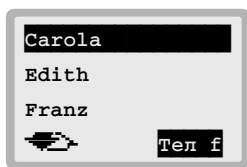


Нажмите (внизу).

или/и



Выберите нужное имя путем ввода начальной буквы имени, например, буквы "D" (для имени Диана).

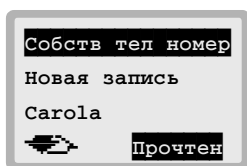


Нажмите. Производится набор номера.

При подтверждении выбора позиции **Тел f** на дисплей выводится полная запись, и перед набором номер может быть дополнен (например, номером автоматического входящего набора).

## Запись в память собственного номера

Первой записью телефонного справочника является Ваш собственный номер. Вы можете (в зависимости от карточки SIM) записать несколько "собственных" номеров. Эти номера служат только для информации и не могут быть набраны из телефонного справочника (например, факсимильный номер и др.). О вводе номера см. на стр. 8.



Нажмите

## Изменение записи



Нажмите. Открывается телефонный справочник.



Выберите имя путем ввода начальной буквы имени и/или "листания".



Нажмите

Выводится полная запись телефонного справочника.



Нажмите



Мигает курсор, находящийся справа от номера. С помощью **C** номер может быть теперь стерт полностью или частично, а затем изменен; номер можно также пропустить, нажав клавишу **ОК**. Повторите ту же процедуру с именем и номером позиции в памяти. Подтверждение номера позиции в памяти с помощью клавиши **ОК** завершает процесс изменения.

## Стирание записи



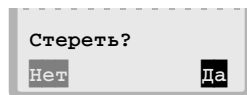
Нажмите. Открывается телефонный справочник.



Выберите имя путем ввода начальной буквы имени и/или "листания"



Нажмите.



Нажмите

Подтвердите стирание с помощью клавиши **Да** или откажитесь от этого, нажав **Нет**.

# Телефонный справочник

## Номер позиции в памяти

Для более быстрого доступа номера могут набираться с использованием номера их позиции в памяти. Номера позиции в памяти автоматически присваиваются в нарастающей последовательности при создании записей, т. е. первая запись телефонного справочника имеет номер позиции 1 и т. д.

## Изменение номера позиции в памяти

Выполните те же операции, что и при изменении записи в телефонном справочнике (см. стр. 9).

С помощью клавиши **OK** пропускайте имена и номера. Когда курсор будет мигать на номере позиции в памяти:



Нажмите. Номер позиции будет стерт.



Введите нужный новый номер позиции в памяти и подтвердите нажатием **OK**.

*Если этот номер уже был назначен, то будет выведен запрос: должен ли быть стерт имеющийся номер позиции в памяти или он должен быть заменен на новый.*

## Набор номера с использованием номера позиции в памяти

### При однозначных номерах позиции в памяти



Нажмите клавишу с цифрой, соответствующей номеру позиции в памяти (1-9).



Нажмите. Производится набор номера.

### При двузначных номерах позиции в памяти



Введите двузначный номер позиции в памяти (10-xx).



Нажмите.



Нажмите. Производится набор номера.

## Проверка номера позиции в памяти

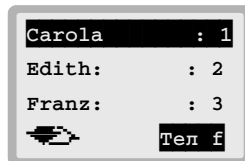
Если номеру присвоено имя, то действуйте следующим образом:



Введите подлежащий проверке номер позиции в памяти.

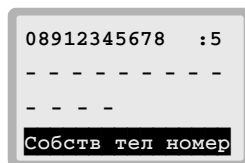


Нажмите. Открывается телефонный справочник, и выводится список всех записей с соответствующими номерами позиции в памяти.



Для изменения номера позиции в памяти нажмите **Тел f** и действуйте дальше так, как описано в левой колонке.

Если у номера нет имени, он располагается после записей с именами. Для быстрого просмотра списка "пролистайте" вверх.



Нажмите.

# Телефонный справочник

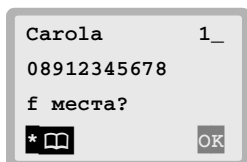
## Специальный телефонный справочник

Если Ваша карточка SIM защищена кодом PIN 2, то Вы можете ограничить возможность набора номеров только номерами, сохраненными в специальном телефонном справочнике (например, при использовании аппарата в качестве внутри-фирменного).

### Ввод записей

Ввод записей в специальный телефонный справочник производится так же, как описано в разделах, посвященных внесению новых записей и изменению существующих (см. стр. 8 и 9).

Перед подтверждением номера позиции памяти с помощью **OK** запись может быть перенесена в специальный телефонный справочник.




Нажмите

Подтвердите свой выбор, нажав **OK**. Выводится запрос на ввод кода PIN 2. После ввода в качестве символа PIN 2 перед номером позиции в памяти появляется "звездочка" (\*).

### Изменение записей

Действуйте так же, как описано в разделах, посвященных внесению новых записей и изменению существующих (см. стр. 8 и 9). Для переноса записей между обычным и специальным телефонными справочниками



нажмите эту клавишу. Символ меняется на  и наоборот. Далее действуйте так, как описано в разделе "Ввод записей".

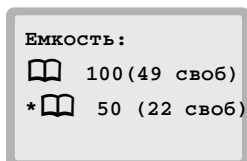
### Проверка емкости памяти



Нажмите. Открывается телефонный справочник.



Нажмите трижды.



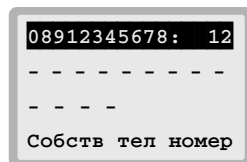
## Абонентские номера без имен

Все абонентские номера, которые записаны без имен, находятся в конце телефонного справочника.



Нажмите. Открывается телефонный справочник.

Для быстрого доступа к номерам в телефонном справочнике "пролистайте" вверх.



Нажмите.

Нажатие **Тел** позволяет вывести на дисплей полную запись.

## Запоминание номеров тонального набора

Вы можете также записать в телефонный справочник управляющие коды (например, для дистанционного опроса автоответчика).



Введите номер.



Нажмите и удерживайте эту клавишу до тех пор, пока на дисплей не будет выведен знак "+".



Снова нажмите и удерживайте эту клавишу до вывода второго знака "+" (при необходимости повторите это несколько раз). Каждый выведенный знак "+" вызывает паузу в наборе номера длительностью 3 секунды.



Введите номер, набранный многочастотным способом (тоном).

**Сохран.**

Нажмите. Номер, набранный многочастотным способом, записан в память.

## Функции, доступные во время разговора

Некоторыми функциями телефонного аппарата и сети мобильной связи Вы можете пользоваться только во время разговора. В зависимости от сети и вида доступа могут поддерживаться не все описанные функции.



### Регулировка громкости приема



Удерживайте нажатой левую дисплейную клавишу.



Нажатие верхней части = **громче**.



Нажатие нижней части = **тише**.

*При использовании встраиваемого комплекта "Komfort" для автомобилей регулируется только громкость устройства громкоговорящей связи.*

### Включение/выключение микрофона

Когда требуется, чтобы Ваш собеседник временно не слышал Вас, Вы можете выключить микрофон.

**ВыкМикр**

Нажмите.

**Вкл**

Нажмите. Микрофон снова включен.

### Функция записной книжки

Вы можете во время разговора ввести абонентский номер. Этот номер сохраняется также после прекращения соединения и может быть затем записан в память.

### Тел. справочник, список повтора набора



Вы можете вызвать телефонный справочник или список повтора набора номера, например, для того, чтобы посмотреть абонентский номер.

### Продолжительность/стоимость разговора

Во время разговора Вы можете вывести на постоянную индикацию значения продолжительности и стоимости разговора (см. также стр. 23).



Нажмите.

### Передача номеров тонального набора

Вы можете передавать управляющие коды для доступа к сетевым службам или для дистанционного управления, например, автоответчиком.



Нажмите и выберите позицию "Послать DTMF №".



Введите номер тонального набора.

**Направ**

Нажмите.



# Функции, доступные во время разговора

## Второй вызов

Если Вы разговариваете по телефону, и в это время Вам поступает новый вызов, Вы слышите тональный сигнал "Уведомление занятого абонента о новом вызове". Вызывающий абонент не замечает этого. Для получения этой услуги Вам, возможно, придется зарегистрироваться у оператора сети и выполнить соответствующую настройку Вашего телефонного аппарата (см. "СЕТЕВЫЕ УСЛУГИ", стр. 22).



Имеются три возможности

### 1 Смена партнера по разговору



Нажмите

Ожидающий вызов принят, а текущее соединение переведено в режим удержания. Нажимая эту клавишу, Вы можете попеременно говорить по двум линиям.

Когда разговор завершен, нажатием клавиши "Нет", можно вернуться к удерживаемому соединению. В противном случае это соединение будет автоматически прекращено через 10 секунд.

### 2 Отказ от нового вызова



Нажмите

Продолжается текущий разговор. Вызывающий абонент слышит тональный сигнал "занято".

### 3 Завершение текущего разговора



Нажмите. Текущий разговор завершается. Поступает нормальный вызывной сигнал, и Вы можете принять второй вызов, как обычно.

## Конференц-связь/разговор по 2 линиям

Во время разговора Вы можете вызвать другого абонента.



Нажмите

Выберите в меню позицию "Удерж вызова".



Введите абонентский номер или выберите его из телефонного справочника.



Нажмите. Производится набор номера.

Имеются три возможности:

### 1 Попеременный разговор по двум линиям



Нажмите

Производится возврат к ожидающему соединению, а новое соединение переводится в режим удержания.

### 2 Конференц-связь



Нажмите

Новый абонент подключается к разговору. В одном сеансе конференц-связи может участвовать до 5 абонентов.



Нажмите. Выводится информация о текущем состоянии.

### 3 Прекращение соединения



Нажмите. Новое соединение прекращается. Производится возврат к первоначальному разговору.

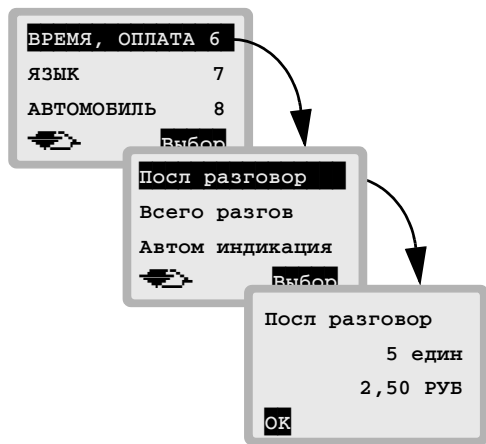
Если разговор закончен, нажатие **Нет** позволяет вернуться к удерживаемому соединению. В противном случае через 10 секунд происходит автоматическое разъединение этого соединения.

# Меню

## Принцип организации меню

Телефонный аппарат реализует многочисленные функции, позволяющие Вам полностью использовать весь спектр возможностей мобильной радиосвязи. Доступ к этим функциям Вы получаете через меню при условии, что они поддерживаются оператором сети.

После выбора позиции меню открывается под-меню или предлагается определенная функция.



## Управление меню

### Меню

Нажмите. Выберите нужную строку в главном меню:



Нажмите (вверху/внизу) ...

... для выбора функции, затем **Выбор** для подтверждения.

В зависимости от выбранной функции становятся доступными такие возможности выбора, как "Установ", "стереть", "вкл.", "выкл.", "ОК" и др.

### Как быть дальше?



Нажмите для вывода полезных подсказок.

### Другие виды управления меню



Нажмите. Меню удаляется с дисплея или выводится меню более высокого уровня.



Кратковременное нажатие этой клавиши стирает знак перед курсором, длительное нажатие стирает все введенные данные.

### Индикация меню

----- Конец меню.

► Указывает на выбранную позицию меню.

? Указывает на неизвестные настройки сети.

Если в течение 2 минут никакого ввода не последовало, то производится автоматический выход из меню.

Функции меню пронумерованы (номера выводятся только в главном меню). Путем ввода последовательности цифр сразу выбирается функция. Например, нажмите

**Меню** 2 3

На дисплей выводится функция "Изменить текст".

Вы можете самостоятельно настроить звучание и громкость вызывного сигнала (звонка), чтобы, например, не мешать окружающим или получить определенные сведения о вызове.

Звонок вкл  
Громкостс  
Тон


## Меню

Нажмите.  
Выберите в главном меню позицию "ЗВОНОК". Затем выберите нужную функцию.

## Вкл. (выкл.) вызывного сигнала

Вызывной сигнал может быть включен или выключен.

При выключении вызывного сигнала одновременно выключается тональный сигнал, предупреждающий о поступлении сообщений.

О выключенном вызывном сигнале свидетельствует индикация  на дисплее.

## Громкость

Вы можете установить один из 5 уровней громкости. При установлении нового варианта настройки звучит сигнал с выбранной громкостью.

Первая настройка — это медленно нарастающий тональный сигнал.

## Мелодия

Вы можете установить одну из 5 возможных мелодий вызывного сигнала. При установлении нового варианта настройки звучит сигнал с выбранной мелодией.

С помощью Вашего телефонного аппарата Вы можете принимать информацию о принятых речевых сообщениях, а также принимать и передавать текстовые сообщения при условии, что Ваш оператор сети поддерживает эти функциональные возможности и Вы зарегистрированы для получения этих услуг.

Речев сообщение  
Текст [нов]]  
Передатс текст  
Вызовы с №  
Информ. текст

## Речевое сообщение

Эта услуга сравнима с функцией автоответчика (почтовый ящик). Сообщения записываются у оператора сети.

*Операторами сети используются разные системы передачи речевых сообщений. При отклонениях от последующего описания просьба обратиться за консультацией к Вашему оператору сети.*


## Создание речевого сообщения

Некоторыми операторами сети услуга "Речевое сообщение" реализована и уже включена. В других случаях Вы должны зарегистрироваться для получения этой услуги и сами включить ее. Для этого входящие вызовы должны переадресовываться на номер почтового ящика (см. "Вызовы переадресуются, если абонент уже ведет разговор. Это условия отменяет действие функции "Уведомление занятого абонента о новом вызове", стр. 19).


Дальнейшую информацию о том, как Вам, например, ввести речевое приветствие, изменить и проверить его, Вы получите у Вашего оператора сети.

## Информация о поступлении речевого сообщения


В зависимости от оператора сети информация о поступлении сообщения выдается путем вызова с автоматическим воспроизведением речевого уведомления или путем передачи короткого текстового сообщения.

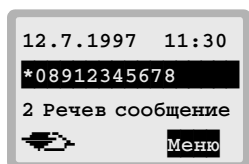
Если уведомление о поступлении речевого сообщения осуществляется с помощью текстового сообщения (SMS), на дисплей выводится символ .

## Прослушивание речевого сообщения


При поступлении текстовой информации о наличии речевого сообщения на дисплее появляется символ .



Нажмите 



Нажмите. Производится вызов сервисного центра и передача сообщения.

В некоторых системах абонентский номер, который должен быть вызван для воспроизведения сообщения, не выделяется в качестве первого. В этом случае "пролистайте" вниз с помощью клавиши  до появления нужного абонентского номера сервисного центра.

Для упрощения этой процедуры абонентский номер сервисного центра может быть записан под клавишей быстрого набора (см. стр. 6) или вызываться с использованием определенного номера позиции в памяти (см. стр. 10).

Если при этом требуется пароль, то он может быть набран вместе с абонентским номером в виде кода, набираемого многочастотным способом (DTMF) (см. стр. 11).

Если функция используется в первый раз, то необходимо ввести номер сервисного центра или набрать его из телефонного справочника:

**Ввод** Нажмите.




Введите номер сервисного центра.

**OK** Нажмите.

## Текстовые сообщения

Вы можете принимать текстовые сообщения от других телефонных аппаратов GSM и передавать их другим телефонным аппаратам GSM. Для этого Вы должны зарегистрироваться у оператора сети и установить у себя абонентский номер сервисного центра (см. стр. 18).

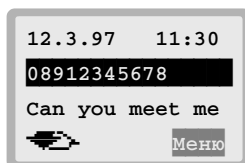
### Информация о поступлении нового текстового сообщения

О поступлении нового текстового сообщения свидетельствует символ  на дисплее.

### Чтение текстового сообщения



Нажмите 



— Дата/время

— Отправитель

— Первая строка сообщения



Нажмите для вывода на дисплей дальнейшего текста.



Нажмите. Производится набор абонентского номера (например, отправителя), выделенного в тексте.

### Стирание текстового сообщения

В конце текстового сообщения для Вас выводится запрос, хотите ли Вы стереть это сообщение?

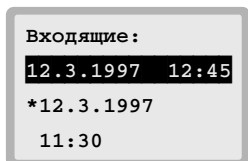
**Да / Нет** Нажмите. Сообщение стирается или остается в памяти. На дисплее выводится следующее сообщение.

Сообщения хранятся на карточке SIM, емкость памяти которой ограничена. Если емкость памяти исчерпана, прием новых текстовых сообщений невозможен.

## Список сообщений

**Меню**

Нажмите.  
В главном меню выберите позицию "СООБЩЕНИЯ", а затем выберите вторую строку "X Текст (х нов)".



Нажмите

Наличие знака "\*" перед абонентским номером указывает на непрочитанные сообщения. В список сообщений могут также входить сообщения, написанные Вами. Для их вывода на дисплей "пролистайте" вверх.

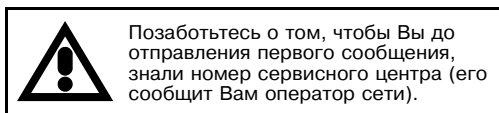


Нажмите.

## Виды передачи текстовых сообщений

Текстовые сообщения могут содержать максимум 160 знаков. Вы имеете следующие возможности составления и передачи сообщений:

- Запись нового сообщения.
- Ответ на сообщение "Да" или "Нет".
- Передача полученного сообщения другому абоненту.
- Редактирование полученного или имеющегося сообщения.



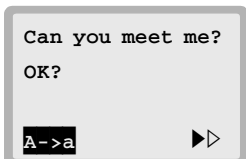
Позаботьтесь о том, чтобы Вы до отправления первого сообщения, знали номер сервисного центра (его сообщит Вам оператор сети).

## Составление и отправка текстового сообщения

**Меню**

Нажмите.  
В главном меню выберите позицию "СООБЩЕНИЯ", затем "Передать текст" и потом "Новый текст".

Введите текст сообщения (см. справа).



Нажмите, затем нажмите **ОК**.



Введите номер или выберите его из телефонного справочника.



Нажмите

**Направ** Нажмите.

Передача сообщения подтверждается выводом на дисплей соответствующего указания. Если сообщение сохраняется в памяти путем нажатия **Сохран.**, оно появляется в списке сообщений и может быть немедленно разослано по другим номерам.



Нажмите. Телефонный аппарат возвращается в состояние готовности.

## Ввод текста

1 2 3

Записывайте цифры, нажимая соответствующую клавишу до появления цифры на дисплее.



Ввод пробела.

**a->A**

Переключение между прописными и строчными буквами.



Открывает телефонный справочник, что позволяет записать в него номер.



При кратковременном нажатии клавиши стирается знак перед курсором, при длительном нажатии стирается слово за словом.



+ 0 - . , : ; ' " ? ! ! ! \_



\* / ( ) < = > % & \$ J \$ x Г @



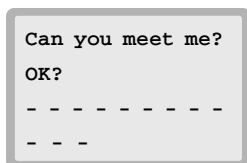
# G D X L E P S F Y W

Указание "Сообщ послано" означает только, что сообщение передано в сервисный центр, который пытается передать его в течение определенного периода времени (см. "Срок действия сообщения", стр. 18).

Если сообщение не может быть передано, то производится возможность повторной передачи. Если и эта попытка неудачна, проверьте абонентский номер сервисного центра.

## Ответ на текстовое сообщение

Сообщение должно быть выведено на дисплей (вновь принятое или выбранное из списка).



Нажмите 

После выбора позиции "Передать текст" имеется три возможности ответа:

### 1 Составление текста

Напишите новое сообщение и отправьте его (номер получателя записан в памяти).

### 2 Ответ "ДА"

### 3 Ответ "НЕТ"

Текст "Ответ "Да" или "Ответ "Нет" стоит в конце выведенного сообщения, на первую позицию вводится Ваш абонентский номер (как нового отправителя).

## Передача полученного сообщения другому абоненту

Сообщение должно быть выведено на дисплей.

**Меню**

Нажмите и выберите **Измен.**  
Текст не изменяйте; затем перейдите к следующей операции с помощью ►►.



**Направ**

Введите новый номер или выберите его из телефонного справочника.

Подтвердите.

## Редактирование сообщения

Сообщение должно быть выведено на дисплей.

**Меню**

Нажмите, затем нажмите **Измен.**



Теперь можно редактировать текст.

**ОК**

Нажмите, когда работа над текстом будет закончена.



Номер может быть изменен.

**ОК**

Нажмите.

## Заранее подготовленные сообщения

Для рутинных сообщений можно использовать уже готовые тексты, которые требуются только привести в соответствие с текущими потребностями. Эти тексты Вы можете создать сами или же использовать для этого принятые сообщения.

Сообщения можно также сохранять в памяти без номера. В списке они выводятся на позиции "Record #1" и т. д. А номер можно ввести непосредственно перед отправкой сообщения.

## Настройка параметров

**Меню**

Нажмите.

В главное меню выберите позицию "СООБЩЕНИЯ", затем выберите позицию "Передать текст", а в этом подменю — позицию "Конфигурировать".

## Сервисный центр

Введите или измените абонентский номер сервисного центра в соответствии с сообщением оператора сети.

## Срок действия сообщения

Выбор периода времени, в течение которого сервисным центром предпринимаются попытки доставки сообщения.

## Указание

Указание особых условий, если это рекомендуется поставщиком услуг (см. также стр. 30).

## Не опрошенные вызовы

На дисплей может быть выведена информация о не опрошенных вызовах. Если Ваша сеть и сеть вызывающего абонента поддерживают эту функцию, то выводится список последних пяти не опрошенных вызовов.

## Информационные сообщения

Некоторые операторы сетей предоставляют общую информацию для местных зон, например, сообщения о местных услугах, о прогнозе погоды и транспортных услугах (информационные каналы). В большинстве случаев достаточно автоматического "стандартного" информационного канала. Если же требуется другой канал:

**Меню**

Нажмите.

В главное меню выберите позицию "СООБЩЕНИЯ", а затем выберите позицию "Информ. текст".



Нажмите и выберите "Новый".



Введите новый номер канала и подтвердите нажатием **ОК**. При необходимости сначала сотрите выведенный на индикацию канал, используя **С**.

# ПЕРЕАДРЕСАЦИЯ

(Меню)

Производится переадресация вызовов на другие абонентские номера. Эта функция часто применяется при переадресации вызова на сервисный центр для записи речевого сообщения. Вы можете задать абонентский номер и условие переадресации.

Если не доступен  
Если ответа нет  
Все вызовы  
Если занято

## Условия переадресации вызовов

### Если номер недоступен

Переадресация вызова, если телефонный аппарат выключен или находится вне зоны доступности сети.

### Если нет ответа на вызов

Поступает сигнализация о каждом вызове, и только через определенное время ожидания производится переадресация вызова. Время ожидания может составлять до 30 секунд. Нужно время устанавливается с градацией 5 секунд.

### Все вызовы

Переадресуются все вызовы. Об этом свидетельствует индикация на дисплее

### Если номер занят

Вызовы переадресуются, если абонент уже ведет разговор. Это условие отменяет действие функции "Уведомление занятого абонента о новом вызове".

## Включение функции переадресации

### Меню

Нажмите.  
Выберите в меню позицию "ПЕРЕАДРЕСАЦИЯ" а затем требуемый вид, например "Все вызовы".

### Установ

Подтвердите свой выбор.



Введите абонентский номер, на который должна производиться переадресация (например, номер сервисного центра).

### OK

Подтвердите свой выбор. Через несколько секунд выводится подтверждение активизации функции.

Все время, пока переадресация вызовов активизирована, после каждого вызова на дисплей кратковременно выводится символ

Переадресация вызовов является сетевой функцией. Включенная функция переадресации сохраняется поэтому и после выключения телефонного аппарата.

## Выключение функции переадресации

Выполняется аналогично включению функции переадресации, однако при выводе номера

### Меню

нажмите для стирания.  
В главном меню выберите позицию "ПЕРЕАДРЕСАЦИЯ", а затем "Все вызовы".

### Стереть

Подтвердите.

## Восстановление переадресации вызовов

Заданный последним целевой номер переадресации записывается в память. Для восстановления переадресации действуйте, как и при включении функции переадресации, но дополнительно

### Установ

подтвердите выбор этой позиции.

## Изменение номера переадресации

Процедура точно такая же, как и при включении переадресации вызовов. Однако при появлении номера на дисплее для его стирания



нажмите эту клавишу. Номер стирается.



Введите новый номер, на который должны переадресовываться вызовы (например, сервисного центра) или выберите его из телефонного справочника.

### Переадр

Подтвердите свой выбор. Через несколько секунд выводится подтверждение активизации функции.

## Проверка состояния переадресации

Переадресация является сетевой функцией, которая может отличаться от настройки телефона.

Для проверки и актуализации:

### Меню

Нажмите.  
В главном меню выберите позицию "ПЕРЕАДРЕСАЦИЯ".



Нажмите.

Актуализация продолжается в течение короткого времени.

Индикация на дисплее:



Индикация на дисплее при установленной функции "Все вызовы переадресуются".



Стоит в меню "Переадресация" перед включенными видами переадресации.



Индикация в случае, когда состояние неизвестно (например, при новой карточке SIM).

Вы можете защитить свой телефонный аппарат от несанкционированного использования и ввести различные ограничения.

Блокир клавиат  
Ввод PIN-кода  
Кроме и  
Кроме последн 5  
Фильтр вызовов  
Огран для карт  
Прокат телефона  
Блокир. сети

Для включения этих видов блокировки, требуются, в зависимости от вида блокировки, различные коды.


## PIN- код

Персональный идентификационный код (PIN-код) Вы получаете вместе с карточкой SIM, и он предназначен для защиты этой карточки. Дополнительно может быть придан "код-ключ" для разблокировки телефонного аппарата на тот случай, если Вы забыли PIN-код.

## Код PIN2

Код PIN2 является еще одним кодом, предназначенным для контроля карточки SIM, который, например, разрешает набор номеров только из телефонного справочника (например, внутри-фирменный телефонный аппарат, см. также "Специальный телефонный справочник", стр. 11).

## Код устройства

Это 4-8-значное число служит для **защиты от кражи** и вводится Вами при первом вызове функции меню "Кроме  " (см. стр. 21). Этот код запрашивается при установке чужой карточки SIM. Из соображений безопасности не следует делать код устройства идентичным PIN-коду.

## Коды сети, услуг и управления

Эти специальные коды контролируются оператором сети или поставщиком услуг.



После третьего неправильного ввода кода телефонный аппарат блокируется.

Надежно храните коды.

Если Вы забыли код, см. раздел "Поиск и устранение неисправностей", стр. 28.

## Включение и выключение блокировок

Все блокировки включаются и выключаются с использованием одинаковых операций:

 Меню

Нажмите.

Выберите в главном меню позицию "БЛОКИРОВКА", затем требуемый вид блокировки, например "Ввод PIN-кода".



Введите требуемый код, при необходимости повторите его и подтвердите с помощью **OK**.

Блокировка может быть теперь включена или выключена.


## Блокировка клавиш

Блокировка клавиш защищает от непреднамеренного нажатия клавиш телефонного аппарата. Но при этом Вы доступны для вызовов и можете набрать номер экстренного вызова.

Эта блокировка может быть также включена и выключена без помощи меню с использованием цифровой клавиатуры.



Нажмите и удерживайте.

Индикация на дисплее при включенной блокировке: 

## Использование PIN-кода

### Включение/выключение контроля PIN-кода

Вы можете выключить функцию контроля PIN-кода. Однако в этом случае телефонный аппарат окажется незащищенным от несанкционированного использования неуполномоченными на то лицами. Некоторые операторы сети не допускают использования этой функции.

### Изменение PIN-кода

Вы можете заменить текущий PIN-код на другое 4-8-значное число.



Введите текущий PIN-код

 Измен

Подтвердите.



Введите новый PIN-код. Для надежности ввод должен быть повторен еще раз.


**Внимание:** Надежно храните новый PIN- код.





## Кроме

### PIN2/КОД УСТРОЙСТВА

Возможности набора сохранены только для номеров, содержащихся в телефонном справочнике (например, при использовании телефона в качестве внутрифирменного телефонного аппарата).

**Защита с помощью кода PIN2** При использовании карточки SIM с кодом PIN2 номера сохраняются в памяти отдельно (индикация в виде ).

О составлении записей ( и ) , см. в разделе "Специальный телефонный справочник", стр. 11.

### Защита с помощью кода устройства

При использовании карточки SIM без кода PIN2 для этой функции может быть использован КОД УСТРОЙСТВА.

## Кроме последних 1-5 номеров

### КОД УСТРОЙСТВА

Разрешен набор только 1-5 номеров из списка повтора набора номера.

Если Вы хотите для этой цели использовать новые номера, Вы можете стереть уже имеющиеся номера.



Нажмите (в состоянии готовности). На дисплей выводится список повтора набора номера. Выберите в нем функцию "\*\*Все номера\*\*".

### Стереть

Нажмите и верните телефонный аппарат в состояние готовности.

Запись новых номеров:



Введите номер или выберите его из телефонного справочника.



Нажмите эту клавишу и еще до установления соединения ....




... нажмите эту клавишу.

Повторяйте эту операцию до тех пор, пока все новые номера не будут записаны в список повтора набора номера.

## Фильтрация вызовов

В этом режиме Вас могут вызвать только те абоненты, номера которых есть в Вашем телефонном справочнике. Вызовы других абонентов отклоняются или, например, переадресуются на почтовый ящик, если Вы включили функцию переадресации вызовов (см. стр. 19).

Индикация на дисплее при вкл. блокировке: 

## Ограничение для карточек

### КОД УСТРОЙСТВА

Эта функция не позволяет использовать другую карточку SIM. Если Вы сообщите своему оператору об утере своего аппарата, то оператор включает функцию блокировки, которая не позволит использовать аппарат другим лицам.

## Телефон, выданный напрокат

### КОД УСТРОЙСТВА

Установлена функция ограничения для карточек (защита от воровства). В дополнение счетчик стоимости разговоров сбрасывается на ноль и включается его защита, что позволит Вам контролировать расходы на связь и использование аппарата.

## Блокировки сети

### ПАРОЛЬ

Блокировка сети ограничивает использование Вашей карточки SIM в сети (эта функция поддерживается не всеми поставщиками услуг). Защита осуществляется с помощью 4-значного **пароля**, который Вы получаете от Вашего оператора сети. Для включения каждой блокировки сети Вы должны быть зарегистрированы у Вашего поставщика услуг.

### Все исходящие вызовы

Заблокированы все исходящие вызовы, за исключением номера экстренного вызова 112.

### Исходящие международные вызовы

Можно звонить только абонентам внутри страны.

### Исходящие международные вызовы, кроме "родной" сети

Международная связь не разрешена. Однако, находясь за границей, Вы можете позвонить своему оператору.

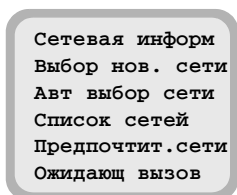
### Все входящие вызовы

Телефон заблокирован для всех входящих вызовов.

### В чужой сети

Вы не принимаете входящие вызовы при нахождении вне Вашей "родной" сети. Благодаря этому для Вас исключается начисление платы за разговоры.

В данном меню содержатся функции связанных с сетью настроек абонента и пользователя. Для настройки или индикации выберите соответствующую функцию в меню "Сетевые услуги".



*Вашим оператором сети могут поддерживаться не все функции.*

## Меню

Нажмите.

В главном меню выберите позицию "СЕТЕВЫЕ УСЛУГИ", затем выберите нужную функцию.

## Сетевая информация

Вы получаете список доступных сетей GSM.



Этим символом помечены операторы сетей, доступ к которым не разрешен с Вашей карточкой SIM.

## Выбор новой сети

При этом активизируется поиск новой сети. Это целесообразно, если Вы находитесь

- не в своей сети
- и
- Вы хотите зарегистрироваться в другой сети, а не в той, где Вы сейчас находитесь.

При этом автоматически производится выбор сети из списка в соответствии с приоритетным местом данной сети в списке.

## Автоматический выбор сети

Если Вы, находясь за пределами дальности действия сети Вашего "родного" оператора, включите свой телефонный аппарат, он автоматически установит соединение с другой сетью.

Последовательность выбора других операторов Вы задаете в списке сетей (см. ниже); на первом месте в списке всегда находится Ваш "родной" оператор.

Если Вы выключили автоматический выбор сети и вышли за пределы дальности связи текущего оператора, то Вы должны вручную выбрать другого оператора сети.

## Операторы сетей

В этом списке содержатся операторы сетей, которые могут быть выбраны для замены текущего оператора (см. раздел "Автоматический выбор сети"). Вы можете вводить операторов сетей в список или удалять их из него.

## Предпочтительная сеть

В этот список вносятся предпочтительные для Вас операторы сетей. Вы можете редактировать этот список, т. е. удалять или вводить новых операторов. Нужный оператор может быть внесен вместе с кодом страны (MCC) и кодом сети (MNC).

## Второй вызов

Если Вы зарегистрированы для этой услуги, Вы можете проверить, установлена ли она, а также включить или выключить ее.

## Инкогнито

Когда Вы звоните кому-либо по телефону, то на дисплей другого абонента выводится Ваш номер (в том случае, если эта возможность поддерживается Вашим оператором сети и оператором другого абонента).

Для предотвращения индикации Вашего номера Вы можете включить в Вашем аппарате режим "Инкогнито".

Вы можете включить этот режим только для следующего вызова или для всех последующих вызовов.

Для использования этой функции Вы должны зарегистрироваться у Вашего поставщика услуг.

Вы можете во время разговора выводить на дисплей индикацию продолжительности, а также стоимости разговора или установить на карточке SIM предельное число тарифных единиц для исходящих разговоров.

⌂Посл разговор  
Всего разгов  
Автом  
индикация  
Минутный

*Возможно, Вашим оператором сети могут поддерживаться не все функции.*

## Меню

Нажмите.  
В меню выберите позицию "ВРЕМЯ, ОПЛАТА", а затем требуемую функцию

## Последний разговор

Индикация продолжительности последнего разговора или количества тарифных единиц и стоимости разговора, если задан "Тариф оплаты" (см. далее).

## Все разговоры

Индикация суммарной продолжительности разговоров, начисленного количества тарифных единиц и стоимости разговоров. Счетчики могут быть сброшены на ноль.

## Автоматическая индикация

После каждого разговора на дисплей выводятся данные, относящиеся к последнему вызову.

## Поминутный сигнал

Во время разговора каждую минуту передается напоминающий о времени тональный сигнал.

## Тариф оплаты

Если Вы зарегистрированы для этой услуги, то после каждого разговора на дисплей Вашего аппарата будет выводиться количество начисленных тарифных единиц.

Вы можете ввести значение стоимости одной тарифной единицы. В этом случае Ваш телефонный аппарат будет рассчитывать и выводить на дисплей соответствующую стоимость разговора. Вы можете также ввести стоимость одной минуты разговора, однако при этом определение стоимости разговоров может оказаться неточным из-за возможных изменений тарифа.

## Ограничение стоимости разговоров

Ваш телефон может быть запрограммирован так, что предоставление услуг связи прекращается после "использования" заранее установленного количества тарифных единиц.

Для задания этой предельной величины требуется специальная карточка SIM с кодом PIN2. Возможно, оператор сети использует эту функциональную возможность для предоставления срочной связи с предварительной оплатой.

Дальнейшую информацию об этой услуге Вы можете узнать у Вашего оператора сети. При использовании карточками SIM без кода PIN2 в случае установленной блокировки "Прокат телефона" выводится запрос на ввод кода устройства (стр. 20).

Вы можете установить определенный язык для текстов, выводимых на дисплей. При выборе настройки "Автоматический" автоматически устанавливается язык, используемый Вашим "родным" оператором сети.

**Автоматический**  
Deutsch  
English

**Меню**

Нажмите.  
Выберите в меню позицию "ЯЗЫК",  
затем требуемый язык.

Следующие функции могут быть реализованы, только если на автомобиле установлен встраиваемый комплект "Komfort" (стр. 27).

**Автоматич  
ответ**

**Меню**

Нажмите.  
Выберите в меню позицию "АВТОМО-  
БИЛЬ", а затем требуемую функцию.

**Автоматический прием вызовов**

Вызов автоматически принимается после нескольких сигналов вызова (функционирует только при включенном зажигании автомобиля).



Этот символ на дисплее свидетельствует о том, что включен режим автоматического приема вызовов.

**Автоматическое выключение**

Электропитание телефонного аппарата осуществляется от бортовой сети автомобиля и поэтому включение и выключение производится автоматически. Может быть задан интервал времени, через который телефонный аппарат должен выключаться после выключения зажигания автомобиля.

**Громкоговорящая связь**

*Если во время разговора по громкоговорящей связи Вы берете в руку телефонный аппарат, то можно произвести переключение на обычный режим работы (разговор будет вестись через трубку).*



Подтвердите нажатием этой клавиши.

Вы можете изменить стандартные настройки или вернуть их к исходным значениям.

Тон клавиш DTMF  
Звук клавиши  
Любая клавиша  
Подсветка  
Текст приветств  
Сервисные тона  
Экон. энергии

## Меню

Нажмите.  
Выберите в меню позицию  
"НАСТРОЙКА", а затем требуемую  
функцию.

## Тональный сигнал клавиш

Если эти тональные сигналы ("писк"), например, при использовании функции записной книжки, воспринимаются как помехи, то выключите их.

## Подтверждение нажатия клавиш

Вы можете задать требуемый вид подтверждения нажатия клавиш.

- Щелчок при нажатии клавиши
- Тональный сигнал при нажатии клавиши
- Без звукового подтверждения

## Прием вызова любой клавишей

Включив эту функцию, Вы можете ответить на входящий вызов нажатием любой клавиши (за исключением клавиши ☺).

## Подсветка

Подсветка дисплея и клавиатуры может быть включена или выключена. При выключенной подсветке увеличивается время готовности к работе телефонного аппарата.

## Текст приветствия

Вы можете сохранить в памяти текст приветствия. Данный текст при включении телефонного аппарата появляется вместо графического изображения "Соединение с сетью".

При вводе текста действуйте так же, как при вводе имени в телефонный справочник и при вводе текстовых сообщений (см. стр. 17).

## Служебные тональные сигналы

Ваш телефонный аппарат подает служебные тональные сигналы в следующих случаях:

- Соединение с сетью
- Соединение после набора номера
- Входящий вызов при выключенном вызывном сигнале (стр. 15). Слышны только приглушенные короткие гудки.

Не может быть выключен предупредительный тональный сигнал, сигнализирующий о почти полном разряде аккумулятора.

## Режим экономного электропитания

При поставке режим экономного электропитания включен. При этом соединение с сетью производится через большие интервалы времени, что увеличивает срок службы аккумулятора. При выключенном режиме экономного электропитания поиск сети ускоряется.

## Стандартные значения

Вы можете вернуть стандартные значения настроек телефонного аппарата.

*Настройки в сети или на карточке SIM не изменяются.*

## Информация об устройстве

На дисплей выводится идентификационный код устройства (IMEI) — International Mobile Equipment Identity). Эта информация может оказаться полезной при сервисном обслуживании устройства.

## Принадлежности



Фирма "Сименс" предлагает широкий ассортимент принадлежностей, обеспечивающих оптимальную поддержку функций телефонного аппарата. Просьба использовать только оригинальные принадлежности фирмы "Сименс".

В случае использования других принадлежностей действие гарантии прекращается и отменяется допуск телефонного аппарата к эксплуатации.

### Используемые аккумуляторы

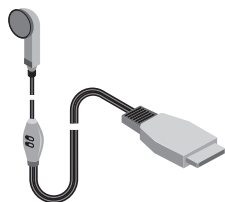
Для аппарата S6 power могут использоваться следующие аккумуляторы:

Дежурный режим, ч      Время разговора, ч

60	4	700 мА/ч NiMH
80	6	1000 мА/ч литиево-ионные
120	8	1500 мА/ч NiMH

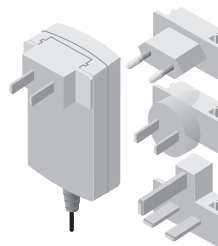
### Портативная громкая связь

В тех случаях, когда у Вас заняты обе руки, дуплексное устройство громкоговорящей связи в любой ситуации обеспечивает удобную телефонную связь при высоком качестве передачи речи.



### Зарядное устройство для поездок

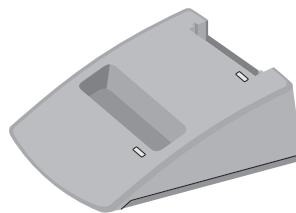
Компактное зарядное устройство работает в диапазоне напряжений от 90 до 270 вольт. Вместе с набором из 4 штекеров оно обеспечивает работоспособность телефонного аппарата в любой стране мира.



### Настольное зарядное устройство

Настольное зарядное устройство обеспечивает удобную зарядку аккумулятора телефонного аппарата, а также дополнительного аккумулятора и одновременно служит в качестве красивой подставки. Два светодиодных индикатора сигнализируют о состоянии зарядки. Для обеспечения электропитания используется зарядное устройство телефонного аппарата, зарядное устройство для поездок или шнур питания от сети автомобиля.

Просьба использовать для зарядки только фирменные зарядные устройства "Сименс". Использование других устройств может привести к повреждению аккумуляторов.



## Принадлежности для использования в автомобиле

Все встраиваемые комплекты для автомобилей обеспечивают электропитание телефонного аппарата и одновременно зарядку его аккумулятора. Из соображений безопасности рекомендуется во время поездок хранить телефонный аппарат в держателе и использовать внешнюю антенну для уменьшения интерференции и излучения в автомобиле.

Просьба принять во внимание, что в некоторых странах запрещено во время движения держать при разговоре телефонный аппарат в руке.



Позаботьтесь о том, чтобы установленный в автомобиле телефон не оказал негативного влияния на работоспособность отдельных систем (например, надувной подушки безопасности). При необходимости обратитесь к специалисту за консультацией.

Для простого и надежного использования Вашего телефонного аппарата в автомобиле фирма "Сименс" предлагает следующие принадлежности:

### Шнур питания

Фирма "Сименс" предлагает две разновидности шнуров для использования в автомобилях. Они подключаются к бортовой сети автомобиля через гнездо прикуривателя:



**а) Шнур для использования в автомобиле,** обеспечивает питание телефонного аппарата и зарядку аккумулятора (12 В).

**б) Шнур для использования в автомобиле с вводом для антенны.** Он такой же, как предыдущий шнур, но имеет дополнительный ввод для подключения внешней антенны с целью обеспечения лучшего приема (12/24 В).

Из соображений безопасности мы рекомендуем всегда использовать шнур питания вместе с держателем телефонного аппарата, предназначенным для использования в автомобилях.

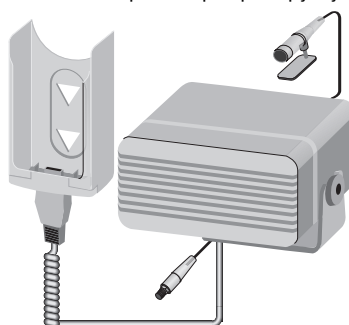
### Держатель



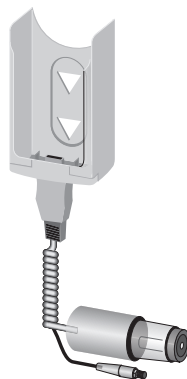
Держатель обеспечивает надежное крепление телефонного аппарата в автомобиле. Держатель дополнительно оснащен зажимом, который позволяет владельцу телефона удобно носить его на поясе.

### Встраиваемый комплект "Komfort"

Комплект обеспечивает надежную и удобную связь в пути. Высокое качество передачи речи, обеспечиваемое цифровым дуплексным устройством громкоговорящей связи, сочетается с максимальным удобством связи. Многочисленные функции позволяют водителю сосредоточить свое внимание на дороге. Среди них автоматический прием вызова, выключение радио при поступлении вызова, автоматическое подключение, определение момента включения и выключения зажигания, автоматическое выключение телефона, удобная возможность вести личный разговор через трубку.



### Встраиваемый комплект "Standard"



Этот комплект, не требуя дополнительных затрат, обеспечивает лучший прием благодаря возможности подключения внешней антенны. В этот комплект входит держатель, обеспечивающий автоматическое подключение и удобную возможность вести разговор через трубку. Комплект подключается к бортовой сети автомобиля (12/24 В) через гнездо прикуривателя.

### Встраиваемый комплект "Professional"

Для более широкого использования в автомобилях фирма "Сименс" предлагает встраиваемый комплект по стандарту VDA, обеспечивающий возможность подключения других оконечных устройств, таких, как факс и портативный ПК. Вместо специальных динамиков для воспроизведения речи может использоваться автомобильная аудиосистема. Просьба проверить степень подготовки Вашего автомобиля к установке. Для консультации и установки просьба обращаться в специализированную фирму.

## Поиск и устранение неисправностей

Проблемы	Возможные причины	Способы устранения
Телефонный аппарат не включается	Разряжен аккумулятор	Зарядите аккумулятор. Проверьте, есть ли индикация зарядки на дисплее.
	Загрязнены контакты аккумулятора	Очистите контакты. Еще раз включите и выключите.
Не происходит зарядка	Температура находится за пределами диапазона от +10 °C до +45 °C	Прекратите работу и подождите некоторое время.
	Аккумулятор неисправен	Замените аккумулятор. Снижение емкости после нескольких лет использования является нормальным.
	Проблема с контактами	Проверьте устройство электропитания и соединение с телефонным аппаратом.
Ошибка на карточке SIM	Карточка SIM повреждена	Приведите визуальный осмотр. Верните карточку SIM оператору сети.
	Загрязнены контакты карточки SIM	Очистите сухой салфеткой контакты карточки SIM и телефонного аппарата.
	Карточка SIM вставлена неправильно	Убедитесь, что карточка SIM вставлена правильно.
Ошибка при вводе PIN-кода	3 неправильных ввода	В соответствии с указаниями, введите предоставляемый с карточкой SIM главный код MASTER PIN (PUK). Если код MASTER PIN или PIN-код утрачены, обратитесь к оператору сети.
Нет соединения с сетью	Слабый сигнал	Найдите более высокое место, подойдите к окну или выйдите на открытое пространство.
	Вы находитесь за пределами зоны обслуживания сети GSM	Проверьте карточку обслуживания оператора сети.
	Карточка SIM недействительна	Вызовите оператора сети с другого телефонного аппарата.
	Недоступна новая сеть	Попытайтесь воспользоваться ручным выбором или найти другую сеть (смотрите "СЕТЕВЫЕ УСЛУГИ", стр. 22).
Телефонный аппарат теряет соединение с сетью	Сигнал слишком слабый	Автоматически устанавливается (новое) соединение с другим оператором сети (см. "Автоматический выбор сети", стр. 32). Выключение и включение может ускорить этот процесс.
Вызовы невозможны	Ошибка при наборе номера	Используйте полный код страны.
	Все вызовы заблокированы	Проверьте "Все исходящие вызовы", стр. 21. Для отмены требуется КОД сети.
	Установлена новая карточка SIM	Проверьте, не установлены ли новые виды блокировки.
	Достигнут установленный верхний предел числа тарифных единиц	Вызовите поставщика услуг или сбросьте установленный верхний предел, используя код PIN2.



## Поиск и устранение неисправностей

Проблемы	Возможные причины	Способы устранения
Определенные вызовы невозможны	Действуют блокировки вызова В номере больше 20 цифр	Блокировка может быть включена оператором сети. Проверьте блокировки, описанные на стр. 21. Проверьте абонентский номер.
Невозможно делать записи в телефонный справочник	Действует блокировка вызова Телефонный справочник заполнен	Проверьте вид блокировки "Кроме телефонного справочника" (стр. 21). Отредактируйте телефонный справочник.
Невозможно найти телефонный справочник	Была заменена карточка SIM	Вставьте прежнюю карточку SIM.
Не функционирует прием речевых сообщений	Не установлена переадресация вызовов	Установите переадресацию вызовов (стр. 19).
Мигает символ 	Заполнена память сообщений	Чтобы освободить место в памяти, сотрите сообщение (стр. 16).
Невозможна передача сообщения	Оператор сети не поддерживает эту услугу	Свяжитесь с поставщиком услуг.
	Не выполнена установка сервисного центра	Выполните установку сервисного центра (стр. 18).
	У получателя установлен несовместимый телефонный аппарат	Проверьте.
Невозможно установить функцию	Не поддерживается оператором сети или требуется регистрация	Свяжитесь с поставщиком услуг.
Ошибка в КОДЕ устройства	3 неверных ввода	Вызовите сервисную службу.
Ошибка в КОДЕ поставщика услуг	Отсутствует полномочие на эту услугу	Вызовите поставщика услуг.
<b>Повреждение</b>		
Сильный удар	Возможно внутреннее повреждение	Извлеките и снова вставьте аккумулятор и карточку SIM (стр. 3). Не разбирайте телефонный аппарат.
В телефонный аппарат попала вода	Возможно внутреннее повреждение	Быстро протрите аппарат салфеткой, не подвергайте его нагреву. Просушите контакты штекера. Извлеките, просушите и снова вставьте аккумулятор и карточку SIM (стр. 3). Подержите аппарат вертикально в потоке воздуха. Не разбирайте телефонный аппарат.








# Управляющие коды сети GSM

Сетевыми функциями Вы управляете с помощью меню Вашего телефонного аппарата, используя при этом следующие команды:




## Соединение нескольких абонентов

("Функции, доступные во время разговора", стр. 12)

### Конференц- связь трех абонентов



Включение/выключение удержания соединения	2	
Организация второго вызова		
Удержание активного вызова плюс второй вызов	2	
Попеременное ведение двух разговоров	2	
Завершение удерживаемого вызова	0	
Завершение текущего вызова, прием удерживаемого вызова	1	

### Соединение для конференц- связи





Подключение к удерживаемому соединению	3	
Удержание всех, за исключением *)	2	
Завершение соединения *)	1	

\*) Номера соединений по времени их выполнения.

### Второй вызов

Отказ от второго вызова	0	
Завершение/прием второго вызова	1	

### Удержание соединения/прием второго вызова

Прием	2	
Включение уведомления	*43* ts #	
Отключение уведомления	#43* ts #	
Опрос функции уведомления	#43 ts #	



**Завершение всех соединений.**

## Установка телекоммуникационной услуги

Вы можете задать вид телекоммуникационной услуги, для которой должна действовать такая установка, что, например, вызовы для передачи факсимильных сообщений и данных будут переводиться на один номер, а речевые вызовы — на другой. Если код телекоммуникационной услуги не введен, это относится ко всем услугам.

ts Номер телекоммуникационной услуги

В настоящее время существуют следующие возможности:

Все телекоммуникационные услуги	10
Речевая связь	11
Передача данных	12
Передача факсимильных сообщений	13
Служба коротких текстовых сообщений (SMS)	16
Все услуги, за исключением SMS	19

## Коды SMSMO

Набор некоторых кодов опознавания параметров для передачи коротких текстовых сообщений (Short Messages Service) в определенных телематических службах (стр. 18).

Стандартная служба передачи сообщений SMS (по умолчанию)	0
Телекс (или переформатированный телетекст)	33
Телефакс группы 3	34
Телефакс группы 4	35
Передача речи (преобразование речи)	36
ERMES	37
Национальная пейджинговая система	38
X400 (система обработки сообщений общего пользования)	49

# Управляющие коды сети GSM

Обозначения для следующих функций:



Абонентский номер































































Пароль



Телекоммуникационная служба (Teleservice)



Время задержки (стр. 19)

Функция	Установка	Отмена	Опрос
<b>Индикация абонентского номера</b> (стр. 22)			
Запрет вывода номера абонента при следующем вызове	<b>#31#</b> 	<b>*31#</b> 	<b>*#31#</b> 
<b>Переадресация вызовов</b> (стр. 19)			
Переадресация, если номер недоступен	<b>**62*</b>  <b>*ts#</b> 	<b>##62**ts#</b> 	<b>*#62**ts#</b> 
Переадресация, если нет ответа	<b>**61*</b>  <b>*ts#</b>  <b>#</b> 	<b>##61**ts#</b> 	<b>*#61**ts#</b> 
Переадресация всех вызовов	<b>**21*</b>  <b>*ts#</b> 	<b>##21**ts#</b> 	<b>*#21**ts#</b> 
Переадресация, если номер занят	<b>**67*</b>  <b>*ts#</b> 	<b>##67**ts#</b> 	<b>*#67**ts#</b> 
Все виды переадресации (функция зависит от состояния ее реализации в сети)		<b>##002**ts#</b> 	<b>##002**ts#</b> 
Условная переадресация (функция зависит от состояния ее реализации в сети)	<b>**004*</b>  <b>*ts#</b> 	<b>##004*ts#</b> 	<b>*#004*ts#</b> 
<b>Блокировка</b> (стр. 21)			
Блокировка всех исходящих вызовов	<b>*33*</b>  <b>*ts#</b> 	<b>#33**ts#</b> 	<b>*#33*ts#</b> 
Блокировка всех исходящих международных вызовов	<b>*331*</b>  <b>*ts#</b> 	<b>#331**ts#</b> 	<b>*#331*ts#</b> 
Блокировка всех исходящих международных соединений, за исключением соединений со своей страной	<b>*332*</b>  <b>*ts#</b> 	<b>#332**ts#</b> 	<b>*#332*ts#</b> 
Блокировка всех входящих вызовов	<b>*35*</b>  <b>*ts#</b> 	<b>#35**ts#</b> 	<b>*#35*ts#</b> 
Блокировка входящих вызовов в "чужой" сети	<b>*351*</b>  <b>*ts#</b> 	<b>#351**ts#</b> 	<b>*#351*ts#</b> 
Отмена всех видов блокировки вызовов	<b>#330*#</b> 		
Изменение пароля для блокировки вызовов	<b>**03**старый  *новый  *новый  #</b> 		
<b>Второй вызов</b> (стр. 13)			
	<b>*43*ts#</b> 	<b>#43*ts#</b> 	<b>*#43*ts#</b> 
<b>PIN-код</b> (стр. 21)			
Изменение PIN-кода	<b>**04*старый PIN *новый PIN *новый PIN #</b>		
Изменение кода PIN2	<b>**042*старый PIN2 *новый PIN2 *новый PIN2 #</b>		
Разблокировка PIN-кода с помощью кода PUK	<b>**05*старый PUK *новый PUK *новый PUK #</b>		

## Общие указания

### Паспортные данные телефона

Следующие сведения важны при утере телефонного аппарата или карточки SIM. Запишите их здесь:

Телефонный номер .....

Номер карточки SIM .....

15-значный серийный номер телефона  
(под аккумулятором) .....

Номер сервисной службы  
оператора сети .....

### При утере

Если Вы потеряли телефонный аппарат или карточку SIM, для предотвращения несанкционированного использования немедленно свяжитесь с оператором сети.

### Уход за телефонным аппаратом

- Для очистки аппарата протирайте его влажной тканью или антистатической салфеткой, не применяя химические чистящие средства.
- Предохраняйте телефонный аппарат от ударов и воздействия влажности. Не подвергайте телефонный аппарат воздействию прямых солнечных лучей (температура не должна превышать 60 °C).
- Если Вы вскрыли телефонный аппарат или используете не фирменные принадлежности или принадлежности, не разрешенные к применению, Вы лишаетесь права на гарантийное обслуживание и теряете допуск к эксплуатации.

### Ваш партнер по сервисному обслуживанию

Просьба принять во внимание, что сервисная служба фирмы "Сименс" оказывает услуги только при неисправностях устройства. На вопросы по обслуживанию Вам охотно ответит Ваш дилер. С вопросами по сети и ее функциональным возможностям просьба обращаться к Вашему поставщику услуг.

### Сервисная служба фирмы "Сименс"

Во всем мире фирма "Сименс" имеет сеть сервисных центров, которые готовы оказать Вам помощь и обеспечить поддержку. Соответствующих контактных лиц и номера сервисных служб Вы найдете в прилагаемой "Голубой сервисной карте".

Дополнительную информацию можно получить по номерам "горячей линии" в Интернете.

Международный доступ:

<http://www.siemens.de/pn/cp/index.htm>

Доступ в Германии:

<http://www.siemens.de/pn/ke/index.htm>

### Допуск к эксплуатации

Телефонный аппарат с кодом IMEI имеет допуск к эксплуатации в сетях GSM. Кроме того, данный телефонный аппарат соответствует директивам ЕС (Европейского Союза)



- 89/336/EWG  
"Электромагнитная  
совместимость",
- 91/263/EWG CTR 19 и CTR 21,

что подтверждено маркировкой "CE".

### Технические характеристики

Мобильный телефонный аппарат для сетей GSM класса 4 (2 Вт)

Частотный диапазон: 890 — 960 МГц

Масса 180 г

Размеры 159 x 55 x 16 (22) мм (155 см<sup>3</sup>)

Время готовности до 60 часов

Время непрерывной работы до 4 часов

Допустимая температура окружающего воздуха:  
от -10°C до + 55 °C

Innovatron Patent

## Международные коды

Австралия . . . . .	+61
Австрия . . . . .	+43
Алжир . . . . .	+213
Андорра . . . . .	+376
Аргентина . . . . .	+54

Бахрейн . . . . .	+973
Бельгия . . . . .	+32
Болгария . . . . .	+359
Бразилия . . . . .	+55
Бруней . . . . .	+673

Великобритания . . . . .	+44
Венгрия . . . . .	+36
Вьетнам . . . . .	+84

Германия . . . . .	+49
Гонконг . . . . .	+852
Греция . . . . .	+30

Дания . . . . .	+45
Дубаи . . . . .	+971

Египет . . . . .	+20
------------------	-----

Израиль . . . . .	+972
Индия . . . . .	+91
Индонезия . . . . .	+62
Иордания . . . . .	+962
Ирак . . . . .	+964
Иран . . . . .	+98
Ирландия . . . . .	+353
Исландия . . . . .	+354
Испания . . . . .	+34
Италия . . . . .	+39

Канада . . . . .	+1
Китай . . . . .	+86
Кувейт . . . . .	+965

Ливан . . . . .	+961
Люксембург . . . . .	+352

Маврикий . . . . .	+230
Малайзия . . . . .	+60
Мальта . . . . .	+356
Марокко . . . . .	+212
Мексика . . . . .	+52
Мьянма . . . . .	+95

Нидерланды . . . . .	+31
Новая Зеландия . . . . .	+64
Норвегия . . . . .	+47

Объединенные Арабские Эмираты . . . . .	+971
---	------

Пакистан . . . . .	+92
Польша . . . . .	+48
Португалия . . . . .	+351

Россия . . . . .	+7
Румыния . . . . .	+40

Саудовская Аравия . . . . .	+966
Сингапур . . . . .	+65
Сирия . . . . .	+963
Словацкая Республика . . . . .	+421
Словения . . . . .	+386
Соединенные Штаты . . . . .	+1
Судан . . . . .	+249

Таиланд . . . . .	+66
Тайвань . . . . .	+886
Тунис . . . . .	+216

Финляндия . . . . .	+358
Франция . . . . .	+33

Хорватия . . . . .	+385
--------------------	------

Чешская Республика . . . . .	+420
------------------------------	------

Швейцария . . . . .	+41
Швеция . . . . .	+46
Шри Ланка . . . . .	+94

Южная Африка . . . . .	+27
------------------------	-----

Япония . . . . .	+81
------------------	-----

# Алфавитный указатель

<b>А</b>		<b>И</b>	
Автоматический выбор новой сети .....	22	Индикация стоимости разговоров.....	23
АВТОМОБИЛЬ .....	24	Исходящие вызовы.....	5
Аккумулятор.....	3	<b>К</b>	
Срок зарядки .....	3	Карточка SIM	
Срок службы.....	3	Блокировка .....	21
<b>Б</b>		Ошибка на карточке.....	28
БЛОКИРОВКА .....	20	Код устройства .....	20
Блокировка клавиш.....	20	Код PIN	
Блокировка телефона .....	21	Ввод.....	4
Блокировки вызовов .....	21	Изменение .....	20
Использование PIN-кода .....	20	Использование .....	20
Сетевые блокировки.....	21	Код PIN2	
Фильтрация вызовов .....	21	Ошибка при вводе .....	28
Быстрый набор.....	6	Коды стран .....	22
Вызов с помощью быстрого набора.....	6	Коды SMSMO	
Изменение номера .....	6	Конференц-связь.....	13
Организация быстрого набора .....	6	Кража телефона/карточки SIM .....	32
<b>В</b>		<b>М</b>	
Ввод в эксплуатацию.....	3	Маркировка CE.....	32
Ввод текста .....	8	Международные вызовы.....	5
Ввод цифр .....	17	Международные коды.....	33
Вид сообщений .....	18	Меню .....	14
Включение/выключение микрофона.....	12	Контроль .....	14
Включение/выключение телефона .....	4	Принцип.....	14
Время зарядки аккумулятора .....	3	Управление .....	14
Время использования аккумулятора .....	3	<b>Н</b>	
ВРЕМЯ, ОПЛАТА.....	23	Набор	
Встраиваемый комплект		Из телефонного справочника .....	9
“Komfort” .....	27	С использованием номера места в памяти ..	10
“Professional” .....	27	С помощью быстрого набора .....	6
“Standard” .....	27	С помощью цифровых клавиш.....	5
Второй вызов .....	13	Настольное зарядное устройство .....	26
Входящие вызовы.....	7	НАСТРОЙКА .....	25
Выбор новой сети .....	22	Номер канала .....	18
Вызов		Номер места в памяти	
Исходящий.....	5	Изменение .....	10
Отказ от приема .....	7	Набор.....	10
Прием .....	7	Номер IMEI .....	25, 32
<b>Г</b>		Номера без присвоенных имен .....	11
Громкоговорящая связь .....	26	<b>О</b>	
Громкость вызывного сигнала.....	15	Общие указания .....	32
Громкость приема .....	12	Ограничение для карточек .....	21
<b>Д</b>		Ограничение стоимости разговоров .....	23
Длительность разговора (индикация) .....	23	Оператор сети .....	22
Допуск к эксплуатации .....	32	Определение стоимости разговоров.....	23
<b>Е</b>		Отключение (работа в автомобиле) .....	24
Емкость памяти .....	11		
<b>З</b>			
Завершение разговора .....	7		
Записная книжка .....	12		
Зарядное устройство для поездок .....	26		
Защита от краж .....	20		
ЗВОНОК .....	15		
Включение/выключение.....	15		
Мелодия .....	15		
Отключение .....	7		

# Алфавитный указатель

<b>П</b>		
ПЕРЕАДРЕСАЦИЯ .....	19	
Включение .....	19	
Восстановление .....	19	
Изменение номера .....	19	
Проверка состояния .....	19	
Условия .....	19	
Переадресация вызовов .....	19	
Повтор набора номера .....	5	
Подсветка .....	25	
Подтверждение нажатия клавиши .....	25	
Поминутный сигнал .....	23	
Попеременный разговор с двумя абонентами ..	13	
Портативное устройство		
громкоговорящей связи .....	26	
Почтовый ящик .....	15	
Прием		
Речевого сообщения .....	15	
Текстового сообщения .....	16	
Прием вызова (работа в автомобиле) .....	24	
Принадлежности .....	26	
Принадлежности для использования		
в автомобиле .....	27	
Продолжительность работы		
в дежурном режиме .....	3	
Прописные и строчные буквы .....	8	
<b>Р</b>		
Расширенный повтор набора номера .....	5	
Режим экономии тока .....	22	
Речевое сообщение		
Прослушивание .....	15	
Создание .....	15	
Родная сеть .....	21, 22	
<b>С</b>		
Сервис		
Партнер по сервисному обслуживанию .....	32	
Сервисные сигналы .....	25	
Сервисный центр .....	18	
Сетевая информация .....	22	
Сетевые блокировки .....	21	
СЕТЕВЫЕ УСЛУГИ .....	22	
Собственный номер .....	9	
Сигнал уведомления о втором вызове .....	13	
Соединение нескольких абонентов .....	13	
Соединение с сетью .....	4	
СООБЩЕНИЯ .....	15	
Настройка параметров .....	18	
Речевого сообщения .....	15	
Текстового сообщения .....	16	
СОС .....	4	
Сохранение номеров тонального набора .....	11	
Срок действия (текстового сообщения) .....	18	
Стандарт VDA .....	27	
Стандартные значения .....	25	
Стоимость разговоров .....	23	
<b>Т</b>		
Тариф оплаты .....	23	
Текст приветствия .....	25	
Телефон напрокат .....	21	
Телефонный справочник .....	8	
Емкость памяти .....	11	
Изменение записей .....	9	
Набор из справочника .....	9	
Новые записи .....	8	
Ограничения .....	12, 13	
Стирание записей .....	9	
Тестовое сообщение		
Переадресация .....	18	
Передача .....	17	
Составление .....	17	
Стирание .....	16	
Чтение .....	16	
<b>У</b>		
Управляющие коды сети GSM .....	30	
Устранение неисправностей .....	28	
Устройство громкоговорящей связи .....	26	
Утеря телефона, карточки SIM .....	32	
Уход за телефонным аппаратом .....	32	
<b>Ф</b>		
Фильтрация вызовов .....	21	
Функция напоминания о вызове .....	5	
<b>Ч</b>		
Чужая сеть .....	21	
<b>Щ</b>		
Щелчок клавиши .....	25	
<b>Я</b>		
ЯЗЫК .....	24	